



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 10.10.2016
COM(2016) 648 final

ANNEX 1

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**kirjutada Euroopa Liidu nimel alla Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vahelisele
mahetoodetega kauplemise lepingule**

Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vaheline mahetoodetega kauplemise leping

EUROOPA LIIT, edaspidi „liit“,

ühelt poolt ning

TŠIILI VABARIIK, edaspidi „Tšiili“,

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

TUNNUSTADES oma pikaajalist ja kindlat kaubanduspartnerlust, mis tugineb ühistele põhimõtetele ja väärtustele, mis kajastuvad ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelist assotsieerumist käsitlevas lepingus;

OLLES OTSUSTANUD aidata kaasa oma mahepõllumajandussektori arendamisele ja laiendamisele, luues uusi ekspordivõimalusi;

VANKUMATU SOOVIGA edendada mahetoodetega kauplemist ja olles veendunud, et käesolev leping hõlbustab mahepõllunduslikult kasvatatud ja toodetud toodetega kauplemist lepinguosaliste vahel;

SOOVIDES tagada mahepõllumajandusliku tootmise eeskirjade põhimõtete, kontrollisüsteemide toimimise ja mahetoodete usaldusväärsuse kõrgel tasemel tunnustamise;

PÜÜDES tugevdada õigusloomealast koostööd mahepõllumajandusliku tootmisega seotud küsimustes;

TUNNISTADES, et vastastikkuse ja läbipaistvuse põhimõtete kohaldamine rahvusvahelises kaubanduses on oluline kõigi asjaomaste sidusrühmade huvide seisukohast;

PIDADES silmas, et Maailma Kaubandusorganisatsiooni tehniliste kaubandustõkete lepinguga julgustatakse Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmeid näitama üles positiivset suhtumist ja tunnustama samaväärsetena teiste liikmete tehnilisi eeskirju, isegi kui need erinevad nende eeskirjadest, tingimusel et teiste liikmete tehnilised eeskirjad täidavad piisavalt liikmete endi eeskirjade eesmäärke;

MÄRKIDES, et sellise samaväärsuse tunnustamisel on oluline osa pideval usaldusel teise lepinguosalise vastavushindamismenetluse ja kontrollisüsteemide jätkuva usaldusväärsuse vastu;

LÄHTUDES oma vastavatest õigustest ja kohustustest, mis tulenevad Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepingust ning muudest mitmepoolsetest, piirkondlikest ja kahepoolsetest lepingutest ning kokkulepetest, mille osalised nad on,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva lepingu eesmärk on soodustada kauplemist mahepõllumajanduslikult toodetud põllumajandustoodete ja toiduainetega Euroopa Liidu ja Tšiili vahel kooskõlas diskrimineerimise vältimise ja vastastikkuse põhimõtetega.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (1) „samaväärsus“ tähendab, et erinevad õigusnormid ning kontrolli- ja sertifitseerimissüsteemid vastavad samadele eesmärkidele;
- (2) „pädev asutus“ – ametiasutus, kelle jurisdiktsiooni alla kuuluvad III või IV lisas loetletud õigusnormid ning kes vastutab käesoleva lepingu rakendamise eest;
- (3) „kontrolliasutus“ – Euroopa Liidu liikmesriigi asutus, millele pädev asutus on kooskõlas III lisas loetletud õigusnormidega kas tervikuna või osaliselt delegeerinud oma pädevuse mahepõllumajandusliku tootmise valdkonnas kontrolle teostada ja sertifikaate väljastada;
- (4) „kontrollorgan“ – sõltumatu erakapitalil põhinev üksus, mis teostab kontrolle ja väljastab sertifikaate mahepõllumajandusliku tootmise valdkonnas kooskõlas III või IV lisas loetletud õigusnormidega.

Artikkel 3

Samaväärsuse tunnustamine

1. I lisas loetletud toodete puhul tunnustab liit IV lisas loetletud Tšiili õigusnorme samaväärsetena III lisas loetletud liidu õigusnormidega.
2. II lisas loetletud toodete puhul tunnustab Tšiili III lisas loetletud liidu õigusnorme samaväärsetena IV lisas loetletud Tšiili õigusnormidega.
3. III ja IV lisas loetletud õigusnormide muutmisel, tühistamisel ja asendamisel või nende lisamisel käsitletakse uusi õigusnorme samaväärsetena teise lepinguosalise õigusnormidega, välja arvatud juhul, kui teine lepinguosaline selle vastavalt lõikes 4 sätestatud korrale vaidlustab.
4. Kui lepinguosaline leiab, et teise lepinguosalise õigusnormid või haldusmenetlused ja -tavad ei vasta enam samaväärsuse nõuetele, esitab ta teisele lepinguosalisele põhjendatud taotluse asjakohase õigusnormi või haldusmenetluse ja -tava muutmiseks mõistliku ajavahemiku jooksul, mis ei ole lühem kui kolm kuud, et tagada normi või menetluse samaväärsus. Kui pärast nimetatud ajavahemiku möödumist on asjaomane lepinguosaline endiselt seisukohal, et samaväärsuse nõuded ei ole täidetud, võib ta ühepoolset peatada III või IV lisas loetletud õigusnormide samaväärsuse tunnustamise I ja II lisas loetletud toodete puhul.
5. I või II lisas loetletud toodete puhul III või IV lisas loetletud õigusnormide samaväärsuse tunnustamise ühepoolse peatamise otsuse võib teha ka pärast kolmekuulise tähtaja möödumist, kui üks lepinguosaline ei ole esitanud artikli 6 kohaselt nõutavat teavet või ei nõustu artikli 7 kohase vastastikkuse hindamisega.

6. Toodete puhul, mida ei ole loetletud I või II lisas, kontrollib ühe lepinguosalise taotluse korral samaväärsust artikli 8 lõike 1 kohaselt moodustatud ühiskomitee vastavalt artikli 8 lõike 3 punktile b.

Artikkel 4

Import ja turule laskmine

1. I lisas loetletud tooteid lubab Euroopa Liit kui mahetooteid oma territooriumile importida ja neid turule lasta tingimusel, et tooted vastavad IV lisas loetletud Tšiili õigusnormidele ja neile on lisatud komisjoni määruse (EÜ) nr 1235/2008 V lisa kohane kontrollisertifikaat, mille on väljastanud kontrollorgan, mida Tšiili tunnustab ja millest on Euroopa Liitu teavitatud kooskõlas lõikega 3.
2. II lisas loetletud tooteid lubab Tšiili kui mahetooteid oma territooriumile importida ja neid turule lasta tingimusel, et tooted vastavad III lisas loetletud liidu õigusnormidele ja neile on lisatud kontrollisertifikaat, mille on väljastanud liidu kontrolliasutus või kontrollorgan kooskõlas riikliku põllumajandus- ja karjakasvatusameti resolutsiooniga nr 7880/2011.
3. Lepinguosalised tunnustavad kontrolliasutusi või kontrollorganeid, millest teine lepinguosaline on teatanud kui asutusest või organist, mis vastutab artiklis 3 osutatud samaväärsuse tunnustamise alla kuuluvate mahetoodete asjakohase kontrollimise eest ning lõigetes 1 ja 2 osutatud kontrollsertifikaadi väljastamise eest, mis on vajalik toodete importimiseks ja turule laskmiseks teise lepinguosalise territooriumil.

Koostöös teise lepinguosalisega annab importiv lepinguosaline igale teise lepinguosalise poolt teatatud asjaomasele kontrolliasutusele või kontrollorganile koodnumbri.

Artikkel 5

Märgistus

1. Käesoleva lepingu kohaselt peavad ühe lepinguosalise poolt teise lepinguosalise territooriumilt imporditud tooted vastama märgistusnõuetele, mis on sätestatud teise lepinguosalise õigusnormides, mis on loetletud III ja IV lisas. Vastavalt asjakohastele õigusnormidele võivad need tooted kanda liidu mahetoodete logo, Tšiili mahetoodete logo või mõlemaid, tingimusel et need vastavad logo või logodega seotud märgistusnõuetele.
2. Lepinguosalised kohustuvad vältima mahepõllumajandusliku tootmisega seotud mõistete ja nende tuletiste või deminutiivide nagu „bio-“ ja „öko-“ kuritarvitamist toodete puhul, mis on hõlmatud artiklis 3 osutatud samaväärsuse tunnustamisega.
3. Lepinguosalised kohustuvad kaitsma asjaomastes õigusaktides sätestatud liidu ja Tšiili mahetoodete logo väärkasutuse ja jäljendamise eest. Lepinguosalised tagavad, et liidu ja Tšiili mahetoodete logo kasutatakse ainult III ja IV lisas loetletud õigusnormidele vastavate toodete märgistusel, reklaamides ja äridokumentides.

Artikkel 6

Teabevahetus

Lepinguosalised vahetavad kogu asjakohast teavet, mis on seotud käesoleva lepingu rakendamise ja kohaldamisega. Eelkõige esitavad lepinguosalised üksteisele käesoleva

lepingu jõustumisele järgneva teise aasta 31. märtsiks ning seejärel iga aasta 31. märtsiks järgmised dokumendid:

- aruanne, mis sisaldab teavet käesoleva lepingu raames eksporditud mahetoodete liikide ja koguste kohta ning hõlmab ajavahemikku eelmise aasta jaanuarist kuni detsembrini ning
- aruanne pädeva asutuse poolt teostatud järelevalve ja kontrolli kohta ning saavutatud tulemuste ja võetud parandusmeetmete kohta; aruanne hõlmab ajavahemikku eelmise aasta jaanuarist kuni detsembrini.

Lepinguosaline teavitab teist lepinguosalist viivitamata

- kõikidest muudatustest, mis on seotud pädevate asutuste, kontrolliasutuste ja kontrollorganite loetelu või kontaktandmetega (aadress ja veebisaidiaadress);
- III ja IV lisas loetletud õigusnormide kavandatud muutmisest või kehtetuks tunnistamisest, uute õigusaktide ettepanekutest ning mis tahes asjakohastest muudatustest seoses I ja II lisas loetletud mahetoodete suhtes kohaldatavate haldusmenetluste ja -tavadega;
- III ja IV lisas loetletud õigusnormide heakskiidetud muutmisest või kehtetuks tunnistamisest, uutest õigusaktidest ning mis tahes asjakohastest muudatustest seoses I ja II lisas loetletud mahetoodete suhtes kohaldatavate haldusmenetluste ja -tavadega ning
- igast V lisas osutatud internetiaadressi ajakohastamisest, kus on artikli 8 lõike 3 punkti b kohaselt kättesaadavad III ja IV lisas loetletud õigusnormid, sealhulgas kõik muutmised, tühistamised, asendamised või lisamised ja ka konsolideeritud versioonid ning kõik I või II lisas või loetletud toodete suhtes kohaldatavad uued õigusaktid.

Artikkel 7

Vastastikune hindamine

1. Pärast vähemalt kolmekuulist etteteatamist lubab kumbki lepinguosaline teise lepinguosalise määratud ametnikel või ekspertidel viia oma territooriumil läbi vastastikuseid hindamisi, et kontrollida, kas asjaomased kontrolliasutused ja kontrollorganid teostavad käesoleva lepinguga ette nähtud kontrollimisi.
2. Lepinguosalised teevad koostööd ja abistavad teist lepinguosalist kohaldatava õigusega lubatud ulatuses lõikes 1 osutatud vastastikuste hindamiste teostamisel, mis võivad hõlmata visiite asjaomaste kontrolliasutuste ja kontrollorganite kontoritesse, töötlemisrajatistesse ja sertifitseeritud ettevõtjate valdustesse.

Artikkel 8

Mahetoodete ühiskomitee

1. Käesolevaga asutavad lepinguosalsed mahetoodete ühiskomitee (edaspidi „ühiskomitee“), mis koosneb liidu esindajatest ja Tšiili valitsuse esindajatest, keda on selleks nõuetekohaselt volitatud.
2. Ühiskomitee raames peetakse konsultatsioone, et hõlbustada käesoleva lepingu täitmist ning järgida selle eesmärke.
3. Ühiskomitee ülesanneteks on:

- (a) hallata käesolevat lepingut ning võtta vastu selle rakendamiseks ja tõhusaks toimimiseks vajalikke otsuseid;
 - (b) vaadata läbi lepinguosaliste taotlused I või II lisa esitatud toodete loetelu ajakohastamiseks või sinna uute toodete lisamiseks ja võtta vastu otsused I või II lisa muutmiseks, kui teine lepinguosaline on samaväärsust tunnustanud;
 - (c) tõhustada koostööd, mis on seotud mahepõllumajanduslikku tootmist käsitlevate õigusnormide, standardite ja vastavushindamismenetlustega ning arutada sellega seoses mis tahes muid mahepõllumajandusliku tootmise eeskirju ja kontrollisüsteeme käsitlevaid tehnilisi ja õigusküsimusi, eesmärgiga lähendada õigusnorme ja standardeid;
 - (d) arutada kõiki muid käesoleva lepingu rakendamisega seotud küsimusi.
- 4. Lepinguosalised rakendavad ühiskomitee poolt lõike 3 punkti b kohaselt vastu võetud otsuseid kooskõlas oma õigusnormidega ja annavad üksteisele sellest teada kolme kuu jooksul pärast otsuste vastuvõtmist¹.
 - 5. Ühiskomitee tegutseb konsensusel. Ühiskomitee võtab vastu oma töökorra. Ühiskomitee võib moodustada allkomiteesid ja töörühmi, kes tegelevad konkreetsete küsimustega.
 - 6. Ühiskomitee teavitab oma otsustest ja tegevusest standardite, tehniliste normide ja vastavushindamise komiteed, mis on moodustatud ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelist assotsieerumist käsitleva lepingu artikli 88 kohaselt.
 - 7. Ühiskomitee tuleb kokku vähemalt kord aastas vaheldumisi liidus ja Tšiilis, vastastikku kokkulepitud kuupäeval. Mõlema lepinguosalise nõusolekul võivad ühiskomitee koosolekud toimuda video- või telekonverentsina.
 - 8. Ühiskomiteed juhatavad mõlemad lepinguosalisel ühiselt.

Artikkel 9

Vaidluste lahendamine

Vaidlused, mis on seotud käesoleva lepingu tõlgendamise või kohaldamisega, lahendatakse ühiskomitees lepinguosaliste vahel peetavate konsultatsioonide käigus. Lepinguosalised esitavad ühiskomiteele asjaomase teabe, mis on vajalik olukorra põhjalikuks uurimiseks ja vaidluse lahendamiseks.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsus

Lepinguosaliste usaldusisikud, eksperdid ja muud esindajad ei tohi ka pärast oma ülesannete täitmise lõpetamist avalikustada teavet, mis on saadud käesoleva lepingu raames ja mille kohta kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus.

¹ Tšiili rakendab ühiskomitee otsuseid rakendusmeetmete (*Acuerdos de ejecución*) kaudu kooskõlas Tšiili Vabariigi põhiseaduse (*Constitución Política de la República de Chile*) artikli 54 lõike 1 neljanda lõiguga.

Artikkel 11

Läbivaatamine

1. Kui üks lepinguosaline soovib käesoleva lepingu läbivaatamist, esitab ta teisele lepinguosalisele põhjendatud taotluse.
2. Lepinguosalised võivad teha ühiskomiteele ülesandeks vaadata need taotlused läbi ja, kui see on asjakohane, esitada ettepanekud, eelkõige eesmärgiga alustada läbirääkimisi käesoleva lepingu osade üle, mida ei saa muuta vastavalt artikli 8 lõike 3 punktile b.

Artikkel 12

Lepingu rakendamine

Lepinguosalised võtavad kõik üld- või erimeetmed, et tagada käesolevast lepingust tulenevate kohustuste järgimine. Liikmesriigid hoiduvad kõikidest meetmetest, mis võiksid kahjustada käesoleva lepingu eesmärgi saavutamist.

Artikkel 13

Lisad

Käesoleva lepingu lisad on lepingu lahutamatu osa.

Artikkel 14

Territoriaalne kohaldamisala

Käesolevat lepingut kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Liidu toimimise lepingut, ja viimases sätestatud tingimustel, ning teiselt poolt Tšiili territooriumi suhtes.

Artikkel 15

Jõustumine ja kehtivusaeg

Käesolev leping jõustub vajalike siseriiklike menetluste lõpuleviimist kinnitava viimase teatise saamise kuupäevale järgneva kolmanda kuu esimesel päeval.

Käesolev leping on sõlmitud esialgu kolmeks aastaks. Seda pikendatakse piiramatult, kuni Euroopa Liit või Tšiili teavitab teist lepinguosalist enne esialgse tähtaja lõppu, et ta ei soovi lepingut pikendada.

Kumbki lepinguosaline võib teisele lepinguosalisele kirjalikult teatada oma kavatsusest käesolev leping denonsseerida. Denonsseerimine jõustub kolm kuud pärast teatamist.

Artikkel 16

Autentne tekst

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris inglise ja hispaania keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

KOOSTATUD XX (koht), XX. (kuupäev) XX. (kuu) 2016. aastal.

Euroopa Liidu nimel

Tšiili Vabariigi
valitsuse nimel

I LISA

Tšiilist pärit mahetooted, mida liit tunnustab samaväärsetena

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
0409	Naturaalne mesi	
06	ELUSPUUD JA MUUD TAIMED; TAIMESIBULAD, -JUURED JMS; LÕIKELILLED JA DEKORATIIVNE TAIMMATERJAL	
<i>Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid on hõlmatud ainult juhul, kui tegemist on töötlemata toodetega.</i>		
0603	Lõikelilled ja lillepungad lillekimpude valmistamiseks ja kaunistuseks (värsked, kuivatatud, värvitud, pleegitatud, impregneeritud või muul viisil töödeldud)	
0603 90	Muud	
0604	Taimelehed, oksad ja muud taimeosad (õiteta ja õienuppudeta) ning heintaimed, samblad ja samblikud lillekimpude valmistamiseks ja kaunistuseks (värsked, kuivatatud, värvitud, pleegitatud, impregneeritud või muul viisil töödeldud)	
0604 90	Muud	
07	KÖÖGIVILI NING SÖÖDAVAD JUURED JA MUGULAD	
08	SÖÖDAVAD PUUVILJAD, MARJAD JA PÄHKLID; TSITRUSVILJADE JA MELONITE KOOR	
09	KOHV, TEE, MATE* JA VÜRTSID	*Väljastatud
10	TERAVILI	
11	JAHVATUSTÖÖSTUSE TOOTED; LINNASED; TÄRKLIS; INULIIN; NISUGLUTEEN	

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
12	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD; MITMESUGUSED TERAD, SEEMNED JA VILJAD; TÖÖSTUSES KASUTATAVAD TAIMED JA RAVIMTAIMED; ÕLED JA SÖÖT	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1211	<i>Taimed ja taimeosad (sh seemned ja viljad), mida kasutatakse peamiselt parfümeerias ja farmaatsias, insektitsiididena, fungitsiididena vms otstarbel, värsked või kuivatatud, ka tükeldatud, purustatud, pulbristatud</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töötlemata või töödeldud kasutamiseks toiduna.
1212 21	<i>Mere- ja muud vetikad</i>	Väljastatud
1212 21	<i>Inimtoiduks sobilik</i>	Väljastatud
1212 29	<i>Muud</i>	Väljastatud
13	ŠELLAK; KUMMIVAIGUD, VAIGUD JA MUUD TAIMEMAHLAD JA -EKSTRAKTID	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1301	<i>Šellak; vaigud, looduslikud kummivaigud ja õlivaigud (näiteks palsamid)</i>	Väljastatud
1302	<i>Taimemahlad ja -ekstraktid; pektiinid, pektinaadid ja pektaadid; agar-agar, taimeliimid ja paksendajad, modifitseeritud või modifitseerimata</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1302 11	<i>Oopium</i>	Väljastatud
1302 19	<i>Muud</i>	Väljastatud
14	TAIMNE PUNUMISMATERJAL; MUJAL NIMETAMATA TAIMSED TOOTED	
15	LOOMSED JA TAIMSED RASVAD JA ÕLID NING NENDE LÕHUSTAMISSAADUSED; TÖÖDELDUD TOIDURASVAD;	

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
	LOOMSED JA TAIMSED VAHAD	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1501	Searasv ja -rasvkude (k.a seapekk) ning kodulinnurasv ja -rasvkude, v.a rubriiki 0209 või 1503 kuuluv	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1502	Veise-, lamba- või kitserasv ja -rasvkude, v.a rubriiki 1503 kuuluv	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1503	Rasvasteariin, sulatatud searasva õli, oleosteariin, oleoõli ja rasvõli (emulgeerimata, segamata või muul viisil töötlemata)	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1505	Villarasv ja sellest saadud rasvained (k.a lanoliin)	Välistatud
1506	Muud loomsed rasvad ja õlid ning nende fraktsioonid, rafineeritud või rafineerimata, kuid keemiliselt modifitseerimata	Välistatud
1515 30	riitsinusõli e kastoorõli ja selle fraktsioonid	Välistatud
1515 90	Muud	Käesoleva alajaotise puhul on jojoobiõli välistatud. Muud tooted on hõlmatud ainult juhul, kui need on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1516 20	taimsed rasvad ja õlid ning nende fraktsioonid	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna.
1518	Loomsed või taimsed rasvad ja õlid ning nende fraktsioonid, keedetud, oksüdeeritud, veetustatud, vääveldatud, läbipuhutud, polümeriseeritud vaakumis kõrge kuumuse juures või inertgaasides või muul viisil keemiliselt modifitseeritud, v.a rubriigi 1516 tooted; mujal nimetamata loomsete või taimsete rasvade või õlide või erinevate käesolevasse gruppi kuuluvate rasvade või	Välistatud

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
	<i>õlide fraktsioonide toidukõlbmatud segud või valmistised</i>	
1520	<i>Toorglütserool; glütserooliveed ja glütseroolleelised</i>	Välistatud
1521	<i>Taimsed vahad (v.a triglütseriidid), meevaha, muud putukavahad ja spermatseet, rafineeritud või rafineerimata, värvitud või värvimata</i>	Välistatud, v.a taimsed vahad, mis on töödeldud kasutamiseks toiduna.
17	SUHKUR JA SUHKRUKONDIITRITOOTED	
18	KAKAO JA KAKAOTOOTED	
19	TOOTED TERAVALJAST, JAHUST, TÄRKLISEST VÕI PIIMAST; VALIKPAGARITOOTED	
20	TOOTED KÖÖGI- JA PUUVILJADEST, MARJADEST, PÄHKLITEST VÕI MUUDEST TAIMEOSADEST	
21	MITMESUGUSED TOIDUVALMISTISED	
22	JOOGID, ALKOHOL JA ÄÄDIKAS	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
2201	<i>Vesi, k.a looduslik ja tehislik mineraalvesi ja gaseeritud vesi, suhkru- või muu magusainelisandita ja maitse- ja lõhnaaineteta; jää ja lumi</i>	Välistatud
2202	<i>Vesi, k.a mineraalvesi ja gaseeritud vesi, suhkru- või muu magusainelisandiga või maitse- ja lõhnaainetega, ja muud mittealkohoolsed joogid, v.a rubriigi 2009 puu- ja juurviljamahlad</i>	Välistatud

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
2208	<i>Denatureerimata etüülalkohol tegeliku alkoholisisaldusega alla 80 % mahust piiritusjoogid, liköörid ja muud alkohoolsed joogid</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on valmistatud põllumajandustoodetest ja töödeldud kasutamiseks toiduna.
3301	<i>Eeterlikud õlid, mis sisaldavad või ei sisalda terpeene, k.a tahked või absoluteeritud valmistised; resinoidid; õlivaigekstraktid; eeterlike õlide kontsentratsioonid rasvades, mittelenduvates õlides, vahades vms keskkonnas (saadud anfloraazi või leotamise teel); terpeenid, mis saadakse kõrvalsaadustena eeterlike õlide vabastamisel terpeenidest; eeterlike õlide veeaurudestillaadid ja vesilahused</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui toodet kasutatakse toiduna.

Tingimused:

Käesolevas lisas loetletud mahetooted on Tšiilis toodetud töötlemata põllumajandustooted ja toiduna kasutamiseks ette nähtud Tšiilis valmistatud töödeldud põllumajandustooted, mille koostisosad on Tšiilis mahepõllunduslikult kasvatatud või imporditud EList või kolmandast riigist, mida liit on tunnustab samaväärsena vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 artikli 33 lõikele 2.

II LISA

Liidu mahetooted, mida Tšiili tunnustab samaväärsetena

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
01	ELUSLOOMAD	Metsloomade küttilmisel saadud tooteid ning kalapüügitooted ei loeta mahepõllumajanduslikuks toodanguks.
02	LIHA JA SÖÖDAV RUPS	Küttilmisel saadud liha ja söödav rups ning kalapüügitooted on välistatud.
03	KALAD JA VÄHID, LIMUSED JA MUUD VEESELGROOTUD	Kalapüügitooted on välistatud.
04	PIIM JA PIIMATOOTED; LINNUMUNAD; NATURAALNE MESI; MUJAL NIMETAMATA LOOMSE PÄRITOLUGA TOIDUAINED	
05	MUJAL NIMETAMATA LOOMSED TOOTED	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid on välistatud:		
0501	<i>Töötlemata juuksed, puhastatud, pestud või pesemata; juuksejäätmel</i>	
0502	<i>Kodu- ja metssea harjased ning karvad; mägrakarvad jm karvad harjatoodete valmistamiseks; selliste harjaste ja karvade jäätmel</i>	
0502 10	<i>Kodu- ja metssea harjased ning karvad, nende jäätmel</i>	
0502 90	<i>Muud</i>	
0505	<i>Linnunahad jm sulgede või udusulgedega kaetud kehaosad, suled (sh kärbitud servadega) ja udusuled, töötlemata või töödeldud puhastamise, desinfitseerimise või säilitusmaterjaliga immutamise teel; sulgedest või nende osadest pulber ja jäätmel</i>	

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
0506	Loomakondid ja sarvesäsi, töötlemata, rasvatustatud, eeltöödeldud (kuid kujusse lõikamata), happega töödeldud või dežlatiniseeritud; nendest valmistatud pulber ning jäätmed	
0507	Elevandiluu, kilpkonna kilp, vaalaluu ja vaalakiused, sarved, kabjad, küüned, nokad (töötlemata või eeltöödeldud, kuid vormimata); nendest valmistatud pulber ning jäätmed	
0510	Hall ambra, kopranõre, näärmeeritis ja muskus; kantariidid (hispaania kärbsed); sapp, kuivatatud või kuivatamata; näärmed jm farmaatsiatööstuses kasutatavad loomsed saadused, värsked, jahutatud, külmutatud või muul moel eelsäilitatud	
0511 91	Muud	
0511 99	looduslikud loomsed käsnad	
06	ELUSPUUD JA MUUD TAIMED; TAIMESIBULAD, -JUURED JMS; LÕIKELILLED JA DEKORATIIVNE TAIMMATERJAL	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid on hõlmatud ainult juhul, kui tegemist on töötlemata toodetega		
0603	Lõikelilled ja lillepungad lillekimpude valmistamiseks ja kaunistuseks (värsked, kuivatatud, värvitud, pleegitatud, impregneeritud või muul viisil töödeldud)	
0603 90	Muud	
0604	Taimelehed, oksad ja muud taimeosad (õiteta ja õienuppudeta) ning heintaimed, samblad ja samblikud lillekimpude valmistamiseks ja kaunistuseks (värsked, kuivatatud, värvitud, pleegitatud, impregneeritud või muul viisil töödeldud)	
0604 90	Muud	
07	KÖÖGIVILI NING SÖÖDAVAD JUURED	

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
	JA MUGULAD	
08	SÖÖDAVAD PUUVILJAD, MARJAD JA PÄHKLIID; TSITRUSVILJADE JA MELONITE KOOR	
09	KOHV, TEE, MATE* JA VÜRTSID	*Välistatud
10	TERAVILI	
11	JAHVATUSTÖÖSTUSE TOOTED; LINNASED; TÄRKLIS; INULIIN; NISUGLUTEEN	
12	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD; MITMESUGUSED TERAD, SEEMNED JA VILJAD; TÖÖSTUSES KASUTATAVAD TAIMED JA RAVIMTAIMED; ÕLED JA SÖÖT	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1211	<i>Taimed ja taimeosad (sh seemned ja viljad), mida kasutatakse peamiselt parfümeerias ja farmaatsias, insektitsiididena, fungitsiididena vms otstarbel, värsked või kuivatatud, ka tükeldatud, purustatud, pulbristatud</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui töötlemata või töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
13	ŠELLAK; KUMMIVAIGUD, VAIGUD JA MUUD TAIMEMAHLAD JA -EKSTRAKTID	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1301	<i>Šellak; vaigud, looduslikud kummivaigud ja õlivaigud (näiteks palsamid)</i>	Välistatud
1302	<i>Taimemahlad ja -ekstraktid; pektiinid, pektinaadid ja pektaadid; agar-agar, taimeliimid ja paksendajad, modifitseeritud või modifitseerimata</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
1302 11	<i>Oopium</i>	Välistatud

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
1302 19	Muud	Välistatud
14	TAIMNE PUNUMISMATERJAL; MUJAL NIMETAMATA TAIMSED TOOTED	
15	LOOMSED JA TAIMSED RASVAD JA ÕLID NING NENDE LÕHUSTAMISSAADUSED; TÖÖDELDUD TOIDURASVAD; LOOMSED JA TAIMSED VAHAD	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
1501	Searasv ja -rasvkude (k.a seapekk) ning kodulinnurasv ja -rasvkude, v.a rubriiki 0209 või 1503 kuuluv	Hõlmatud ainult juhul, kui töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
1502	Veise-, lamba- või kitserasv ja -rasvkude, v.a rubriiki 1503 kuuluv	Hõlmatud ainult juhul, kui töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
1503	Rasvasteariin, sulatatud searasva õli, oleosteariin, oleoõli ja rasvõli (emulgeerimata, segamata või muul viisil töötlemata)	Hõlmatud ainult juhul, kui töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
1505	Villarasv ja sellest saadud rasvained (k.a lanoliin)	Välistatud
1506	Muud loomsed rasvad ja õlid ning nende fraktsioonid, rafineeritud või rafineerimata, kuid keemiliselt modifitseerimata	Välistatud
1515 30	riitsinusõli e kastoorõli ja selle fraktsioonid	Välistatud
1515 90	Muud	Käesoleva alajaotise puhul on jojobiõli välistatud. Muud tooted on hõlmatud ainult juhul, kui need on töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
1520	Toorglütserool; glütserooliveed ja glütseroolleelised	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
1521	Taimsed vahad (v.a triglütseriidid), meevaha, muud putukavahad ja spermatseet, rafineeritud või rafineerimata, värvitud või värvimata	Hõlmatud on ainult taimsed vahad, mis on töödeldud kasutamiseks toiduna või söödana.
16	TOOTED LIHAST, KALAST, VÄHKIDEST, LIMUSTEST VÕI MUUDEST VEESELGROOTUTEST	
17	SUHKUR JA SUHKRUKONDIITRITOOTED	
18	KAKAO JA KAKAOTOOTED	
19	TOOTED TERAVALJAST, JAHUST, TÄRKLISEST VÕI PIIMAST; VALIKPAGARITOOTED	
20	TOOTED KÖÖGI- JA PUUVILJADEST, MARJADEST, PÄHKLITEST VÕI MUUDEST TAIMEOSADEST	
21	MITMESUGUSED TOIDUVALMISTISED	
22	JOOGID, ALKOHOL JA ÄÄDIKAS	
Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid ei ole hõlmatud või on hõlmatud osaliselt:		
2201	Vesi, k.a looduslik ja tehisklik mineraalvesi ja gaseeritud vesi, suhkru- või muu magusainelisandita ja maitse- ja lõhnaaineteta; jää ja lumi	Väljastatud
2202	Vesi, k.a mineraalvesi ja gaseeritud vesi, suhkru- või muu magusainelisandiga või maitse- ja lõhnaainetega, ja muud mittealkohoolsed joogid, v.a rubriigi 2009 puu- ja juurviljamahlad	Väljastatud
2208	Denatureerimata etüülalkohol tegeliku alkoholisisaldusega alla 80 % mahust piiritusjoogid, liköörid ja muud alkohoolsed joogid	Hõlmatud ainult juhul, kui toode on valmistatud põllumajandustoodetest ja töödeldud kasutamiseks

Harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri koodid ja kirjeldus		Märkused
		toiduna.
23	TOIDUAINETETÖÖSTUSE JÄÄGID JA JÄÄTMED; TÖÖSTUSLIKULT TOODETUD LOOMASÖÖDAD	
<i>Järgmised käesolevas peatükis esitatud koodid on hõlmatud osaliselt:</i>		
2307	Veinisete; viinakivi	Viinakivi on välistatud.
3301	<i>Eeterlikud õlid, mis sisaldavad või ei sisalda terpeene, k.a tahked või absoluteeritud valmistised; resinoidid; õlivaigiekstraktid; eeterlike õlide kontsentraadid rasvades, mittelenduvates õlides, vahades vms keskkonnas (saadud anfloraaži või leotamise teel); terpeenid, mis saadakse kõrvalsaadustena eeterlike õlide vabastamisel terpeenidest; eeterlike õlide veeaurudestillaadid ja vesilahused</i>	Hõlmatud ainult juhul, kui toodet kasutatakse toiduna.
45	KORK JA KORGIST TOOTED	Hõlmatud ainult töötlemata kujul.
53	MUUD TAIMSED TEKSTIILKIUD; PABERLÕNG JA PABERLÕNGAST RIIE	Hõlmatud ainult töötlemata kujul.

Tingimused:

Käesolevas lisas loetletud mahetooted on Euroopa Liidus toodetud või töödeldud töötlemata ja töödeldud põllumajandustooted.

III LISA

Liidus kohaldatavad õigusaktid, milles käsitletakse mahepõllumajanduslikku tootmist

Nõukogu 28. juuni 2007. aasta määrus (EÜ) nr 834/2007 mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise ja määruse (EMÜ) nr 2092/91 kehtetuks tunnistamise kohta, viimati muudetud nõukogu määrusega (EL) nr 517/2013.

Komisjoni 5. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 889/2008, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 (mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses mahepõllumajandusliku tootmise, märgistamise ja kontrolliga, viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1358/2014.

Komisjoni 8. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta, viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 2015/931.

IV LISA

Tšiilis kohaldatavad õigusaktid, milles käsitletakse mahepõllumajanduslikku tootmist

17. jaanuari 2006. aasta seadus nr 20.089, millega luuakse põllumajanduslike mahetoodete siseriiklik sertifitseerimissüsteem;

põllumajandusministeeriumi 29. jaanuari 2016. aasta määrus nr 3, millega kiidetakse heaks seaduse nr 20.089 (millega luuakse põllumajanduslike mahetoodete siseriiklik sertifitseerimissüsteem) kohaldamine;

põllumajandusministeeriumi 22. jaanuari 2016. aasta määrus nr 2, millega kiidetakse heaks seaduse nr 20.089 (millega luuakse põllumajanduslike mahetoodete siseriiklik sertifitseerimissüsteem) tehnilised eeskirjad;

riikliku põllumajandus- ja karjakasvatusameti 7. veebruari 2007. aasta resolutsioon nr 569, millega kehtestatakse standardid mahetoodete sertifitseerimisasutuste registreerimiseks;

riikliku põllumajandus- ja karjakasvatusameti 4. märtsi 2008. aasta resolutsioon nr 1110, millega kiidetakse heaks mahetoodete ja samaväärsete toodete ametlik märgistus;

riikliku põllumajandus- ja karjakasvatusameti 29. novembri 2011. aasta resolutsioon nr 7880, millega kehtestatakse seaduse nr 20.089 kohaste mahepõllumajandussertifikaatide minimaalne sisu.

V LISA

Internetiaadressid, kus on artikli 8 lõike 3 punkti b kohaselt kättesaadavad III ja IV lisas loetletud õigusnormid, sealhulgas kõik muutmised, tühistamised, asendamised või lisamised ja ka konsolideeritud versioonid ning kõik I või II lisas või loetletud toodete suhtes kohaldatavad uued õigusaktid

Liit: <http://eur-lex.europa.eu>

Tšiili: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>